

ANNEX I-c Quotation Request Form فورم درخواست لرایه نرخ

Vendor Name: نام داوطلب: All Interstad Suppliers به عموم شرکت های محترم نیماخته  
Deadline: تاریخ وزمان نهایی تسلیمی نرخ: 07/July/2024-10:30 AM 1403/سرطان/17 ق.ظ مورخ 10:30 روز یک شنبه ساعت  
Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجناس: Three days After Signing PO سه روز بعد از امضای قرارداد  
Delivery Location: محل تحویلدهی اجناس: HealthNet TPO, Mental health Hospital, Kabul, Afghanistan دکتروالیتی هلت نت تی پی او، ستاک شفاخانه صحت روانی، کابل افغانستان

Dear Sir/ Madam, لطف نموده نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / لرایه بنارید  
Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	4,000	Cap	Amoxicillin 500 mg	Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فورم مخصوص کمپنی خود درج و لرایه بنارید. در این فورم درخواست لرایه نرخ ما هیچ نرخ را درج نکنید و این فورم را صرف به منظور آگاهی از شرطنامه و تایید آن امضا و تپه نمایند.		
2	50	Amp	Atropine sulfate 0.5 mg /ml, in 1 ml injection			
3	45,000	Tab	Carbamazepine 200 mg			
4	500	Vail	Ceftriaxone 1 gr /vail, injection powder			
5	5,000	Tab	Chlorpromazine 100 mg			
6	3,000	Tab	Ciprofloxacin 500 mg			
7	9,500	Tab	Clomipramine 25 mg			
8	10,000	Tab	Clonazepam 0.5 mg			
9	10,000	Tab	Clonazepam 2 mg			
10	200	Vail	Dexamethasone 4 mg/ml, in 1 ml injection			
11	500	Amp	Diazepam 5 mg/ml, in 2 ml injection solution			
12	10,000	Tab	Escitalopram 10 mg			
13	20	Amp	Flumazenil 0.1 mg/ml, in 10 ml injection			
14	210	Bottle	Fluoxetine 20 mg per 5 ml, oral syrup			
15	100,000	Cap	Fluoxetine 20 mg			
16	800	Amp	Haloperidol 5 mg /ml, in 1 ml, injection			
17	1,000	Tab	Losartan 50 mg			
18	3,000	Tab	Metronidazole 400 mg			
19	6,000	Cap	Multivitamine and other minerals			
20	50,000	Tab	Olanzapine 10 mg			
21	30,000	Tab	Olanzapine 5 mg			
22	10,000	Cap	Omeprazole 20 mg			
23	9,500	Tab	Paracetamol 500 mg			
24	5,000	Tab	Promethazine 25 mg			
25	500	Amp	promethazine 25 mg/ml, in 2 ml, injection			
26	100	Vail	Propofol 10 mg /ml, in 20 ml solution for infusion			
27	10,000	Tab	propranolol 10 mg			
28	15,000	Tab	Quetiapine 100 mg			
29	15,000	Tab	Quetiapine 25 mg			
30	200	Bottle	Risperidone 1 mg/ml, Oral solution			
31	125,500	Tab	Risperidone 2 mg			
32	10,000	Tab	Sertraline HCL 100 mg			
33	16,000	Tab	Sertraline HCL 50 mg			
34	10,000	Tab	Trihexyphenidyl 2 mg			
35	15,000	Tab	Valproic acid (Na valproate) 250 mg			
36	45,000	Tab	valproic acid (Na valproate) 500 mg			
37	10,000	Pcs	Gloves, Examination ,nonsterile size Large			
38	200	Pcs	Guaze pad, sterile, 10 cm*10cm			
39	510	Pcs	Infusion set (IV set)			
40	6,000	Pcs	Mask,protective ,single use (Face Mask)			
41	5,300	Pcs	Pad,alcohol impregnated ,individually wrapped (Alcohol Pad)			
42	3,000	Pcs	Syringe ,Single use ,Sterile 10 cc ,with needle 23 Gach			
				GRAND TOTAL AFN		

Required documents for the supplier qualification:

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Quality control certificate from Ministry of Public Health.
4. Submission of sample along with quotation is essential.
5. GMP and COPP for the quoted medicine items are essential.

- 1- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت و یا ایسا باشد.
- 2- کپی سه سال قرارداد ها از موسسات مختلف.
- 3- تصدیق نامه کنترل کیفیت از وزارت صحت عامه.
- 4- تحویل نمونه به همراه نرخ نامه ضروری می باشد.
- 5- اسناد GMP و COPP برای دوا های نرخ داده شده، ضروری می باشد.

6. Bank Account information of company and Identity card of company's president

6- معلومات بانکی شرکت مربوطه و تکاوره رئیس شرکت

Prepared by: Phr Rudaba Faizi

Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature: \_\_\_\_\_

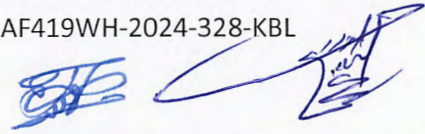
Signature: \_\_\_\_\_

Date: 02 July 2024

Date: 02 July 2024



## Terms and Condition شرطنامه



**Samples:** For the items included in this RFQ sample is required to be inspected by HN TPO Kabul office procurement committee members for selection in the HNTPO Office.

**نمونه:** برای اقلام شامل این فورم نیاز است، تا سمپل را هیت تدارکاتی دفتر کابل موسسه هلت نت به خاطر پروسه انتخاب از نزدیک در دفتر معاینه نمایند.

**Payment:** The payment will be done 100% through bank account after the pharmaceuticals receipt, inspected, quality checked and accepted.

**پرداخت قیمت مواد طبی:** بعد از تحویلدهی 100% مواد طبی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آن از طریق حساب بانکی پرداخته می شود.

**Warranty:** Supplier must provide 18 months' warranty for the provided medical equipment.

**ضمانت:** تهیه کننده باید برای ۱۸ ماه ضمانت جنس تهیه شده را نماید

**Quotation:** The bidders must be quote all included items in the RFQ, other wise the quotation will not be considered for further evaluation by HealthNet TPO procurement committee.

**نرخ دهی:** تمام شرکت هایکه میخواهد در این پروسه نرخ دهی اشتراک نماید باید به تمام اقلام بست شده نرخ ارایه دهد در غیر آن بست دهی آن شرکت توسط کمیته تدارکات هلت نت پی او برای ارزیابی در نظر گرفته نمی شود.

**Total price:** If the total price of the quotation is higher than 10% of the allocated budget amount of the procurement list, the offer of the bidder will not be evaluated.

**قیمت مجموعی:** در صورتیکه قیمت مجموعی شرکت داوطلب از 10% بودجه اختصاصی بست تدارکات بالاتر باشد آفر شرکت داوطلب از ارزیابی بعدی باز میماند.

**Tax:** 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

**مالیه:** از آنعده شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت ویا اداره آيسا را داشته باشند مطابق قانون مالیات برعایدات دولت افغانستان ۲% مالیه ودرغیرآن ۷% مالیه وضع میگردد. در صورتیکه جواز تجارتی شرکت به زودی بعد از عقد قرارداد از اعتبار ساقط شود درینصورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

**Delivery Location:** The pharmaceuticals should be delivered to Health Net TPO Kabul Mental Health Health Hospital no later than specified period from the date of signing of purchase order.

**محل تحویلدهی:** مواد طبی شامل قرارداد به ستاک شفاخانه صحت روانی موسسه هلت نت ولایت ستاک شفاخانه صحت روانی مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین خواهد شد تحویل داده می شود.

**Delivery Time:** If the pharmaceuticals are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

**زمان تحویلدهی:** در صورتیکه مواد طبی شامل قرارداد بوقت و زمان، معیننه تحویل، داده نشود موسسه هلت نت پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجارتی بعدی این موسسه محروم و ثبت بست محرومین (لست سیاه) بسازد.

**Experience:** The company should have at least three years' similar experience and the copy of contracts should be submitted.

**تجربه کاری:** شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد و کپی قرارداد های مشابه را ارایه بدارد.

**Incoterm:** The Pharmaceuticals will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HealthNet TPO, Mental Health Health Hospital no stock.

**شرایط بین المللی تجارت:** مواد طبی شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به دفتر موسسه هلت نت پی او در ستاک ستاک شفاخانه صحت روانی تحویل داده می شود.

**Inspection:** The Pharmaceuticals will be inspected according to the specification by HNTPO technical team.

**معاینه:** مواد طبی مطابق مشخصات ارایه شده توسط تیم تکنیکی موسسه هلت نت پی او معاینه میگردد.

**Bid Validity:** The bid must be valid for 30 days from the submission date.

معید اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

**Submission Procedure:** Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

**Accountability:** All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

**Currency:** The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد.

**Rights:** HNTPO has the right to increase, decrease the quantity of the goods (pharmaceuticals).

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که (تعداد) مواد طبی مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید.

**Packing:** Pharmaceuticals must be packed for suitable road transportation including rough handling to final destination.

بسته بندی: مواد طبی شامل آردر باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال انرا الی محل تحویلدهی سهیل بسازد.

**Marking:** Packing of the pharmaceuticals must be marked with HealthNet TPO delivery address.

علامت گذاری / نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی مواد طبی که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام بارجمه ها تحریر ویا چسبانده شود.

**Language:** All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسپ ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند.

**Additional Requirements under the Contract:** The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, trafficking, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above-mentioned activities.

**الزامات اضافی قرارداد:** قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، تعرفه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

Submitted by:

Name نام: \_\_\_\_\_ . Position دنده: \_\_\_\_\_

Signature لاسلیک: \_\_\_\_\_ . Date نیته: \_\_\_\_\_

Stamp تابه: \_\_\_\_\_